

THERMOROSSI®

ARDHEA - BOSKY

*THERMOSTUFE - THERMOCUCINE A LEGNA
WOOD THERMO-STOVE HEATERS
CENTRAL HEATING COOKERS*



THERMOROSSI®

 Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, **THERMOROSSI** opera con successo da oltre 40 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di stufe, termostufe, thermocucine e caldaie.

Ogni fase di lavorazione, dal taglio al laser, alla piegatura, alla saldatura robotizzata, all'assemblaggio, è parte integrante del patrimonio aziendale.

THERMOROSSI si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.

 **THERMOROSSI**, located in a province that boasts a long history of metalworking and mechanical engineering tradition, is always open to innovative technology. The company has been operating in the heating sector for over 40 years and has developed into one of the most successful and advanced European companies manufacturing heaters, thermo-stove heaters, central heating cookers and boilers.

Every work stage, from laser cutting to folding, automated welding, assembly, is an integral part of the company assets.

THERMOROSSI adopts the most modern manufacturing techniques and all our products conform to the strictest European standards.





FILOSOFIA
DI UNA AZIENDA
ALL'AVANGUARDIA

*THE PHILOSOPHY
OF A LEADING EDGE
COMPANY*



tr

ARDHKA



Easy



Beige



Bordeaux



Cuoio





TRADIZIONE RINNOVATA

Per chi ama il fascino del fuoco e cerca l'alternativa al gas-gasolio, per chi desidera riscaldare tutta casa, arredare e produrre acqua calda Thermorossi presenta Ardhea, la Thermo-stufa a legna.

Progettata seguendo le recenti normative di sicurezza e costruzione europee, questo prodotto rappresenta la massima tecnologia ottenuta dopo 40 anni di esperienza nella produzione di caldaie e thermocucine a legna.



RENEWED TRADITION

THERMOROSI is proud to present Ardhea, its wood Thermo-stove heater.

For those persons who love the charm of the flame, for those who are looking for an alternative to gas and diesel fuels also to produce hot water, for those who wish to warm the all house and furnish it with style.

Designed according to the more recent and restrictive european normatives concerning manufacturing and safety, this product represents the top of technology achieved after 40 years of experience in the production of wood boilers and central heating cookers.



ARDH-A-F 





Beige



Bordeaux



Easy



Cuoio



Collegata all'impianto idraulico di casa Ardhea riscalda l'intera abitazione, arreda grazie alle finiture curate e cucina nella versione con forno.



Connected to central heating system Ardhea warms the all house, furnishes it with style thanks to painstaking trimmings and, if equipped with oven, can also cook.





TECNOLOGIA INNOVATIVA

La prima Thermostufa dotata di innovativo sistema di regolazione della fiamma che garantisce una maggiore autonomia di combustione. La regolazione dell'aria primaria avviene in automatico. All'interno della caldaia è inserita una sonda che rileva continuamente la temperatura dell'acqua in caldaia, apre in automatico la valvola dell'aria in caso l'impianto necessiti di calore e chiude in caso di mantenimento. Questo dispositivo mantiene la combustione controllata evita che la legna si consumi velocemente e garantisce rendimenti elevati.



INNOVATIVE TECHNOLOGY

This is the first Thermo-stove equipped with an innovative system for flame control that grants a longer burning autonomy. Automatic control of primary air inlet. Thanks to an internal sensor you have constant control of water temperature as well as full automatic air valves open-close mechanism that works according to the requirement of heat from the system. This sensor keeps burning process under control, avoiding a fast fuel consumption and granting high efficiency.



 Per facilitare l'operazione di caricamento della legna, Ardhea è dotata di un'ampia porta focolare LxH mm (310x325).

 Ardhea is equipped with a larger firebox door to facilitate loading firewood LxH mm (310x325).



 Pannello è composto da: termometro caldaia, spia pompa, termostato anticondensa che consente il funzionamento della pompa solamente sopra i 60° in modo da evitare la condensazione dei fumi sulle pareti interne.

 The panel consist of: boiler temperature sensor allarmlight pump, anticondensation thermostat that only allows the pump to operate above 60° in order to avoid the condensation from fumes forming on the internal walls.

 Maniglia ergonomica con gusci atermici in isoplast PA66 per evitare scottature.

 Ergonomic handle with athermic isoplast PA66 cover for burn-free grip.



 Forno completo di griglia e leccarda; grazie al giro dei fumi si ottiene una temperatura omogenea segnalata costantemente da un termometro. Per evitare di appannare il vetro esiste un passaggio per evacuare i vapori di cottura LxHxP mm (340x280x400).

 Oven complete with grill and dripping pan; the smoke circuit provides a uniform temperature indicated constantly by a thermometer. Just to avoid glass breath a passage allows cooking steam evacuation LxHxP mm (340x280x400).



Esempio indicativo di generatore di calore a legna abbinato a pannelli solari

- 1 - generatore di calore a legna
- 2 - serbatoio di accumolo (puffer)
- 3 - gruppo miscelazione per impianto riscaldamenti a pavimento
- 4 - riscaldamento a pavimento
- 5 - gruppo miscelazione per pannelli solari
- 6 - pannelli solari
- 7 - radiatore
- 8 - caldaia a gas
- 9 - acqua sanitaria
- 10 - acquedotto

Just as an indication of wood boiler paired to solar heating system

- 1 - Wood boiler
- 2 - Puffer tank
- 3 - Mixing unit with floor heating manifold
- 4 - Floor heating system
- 5 - Mixing unit for solar manifold
- 6 - Solar heating unit
- 7 - Radiators
- 8 - Boiler
- 9 - Sanitary water output
- 10 - Water input

• Gli schemi qui sopra sono indicativi. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo (legge 46/90 - Ispels, Uni ecc.)

• This scheme is purely indicative. All installations must be realized following current normatives and must be provided with check up and safety instruments.



 *Ceramica con finitura a fiori in rilievo.*

 *Ceramic with bas-relieved flowers trimming.*



 **SCAMBIATORE DI SICUREZZA FLANGIATO E FACILMENTE ISPEZIONABILE (optional)**

Questo accessorio è obbligatorio nei principali Paesi Europei quando la thermostufa è installata a vaso chiuso. La sua funzione è quella di assorbire il calore del generatore nel caso in cui il suo livello termico diventi eccessivo. Secondo la Normativa EN 303-5 l'attivazione dello scambiatore deve essere effettuata da una valvola di sicurezza termica in modo da contenere la temperatura sotto 100°C.

 **FLANGED AND EASY-TO-INSPECT SAFETY HEAT EXCHANGER (optional)**

This accessory is mandatory in most European countries when the thermo-stove heaters is connected with closed expansion tank. Its function is to absorb heat from the generator in the event of excessive heat. According to Standard EN 303-5 the exchanger must be activated by a safety thermal valve in order to maintain the temperature below 100°C.



BOSKY



BOSKY25-30

 Conosciuta nei mercati europei per l'altissima qualità dei prodotti, **THERMOROSSO** propone una vasta gamma di caldaie a legna.

BOSKY dopo aver riscaldato le case di migliaia di affezionati clienti, oggi si rinnova nell'estetica mantenendo affidabilità e qualità.

Con raffinatezza tecnica ed estetica, **BOSKY** entra nelle case degli Italiani, grazie alle sue doti esclusive:

- riscaldare i radiatori degli impianti;
- produrre acqua sanitaria accumulata in un bollitore abbinato;
- riscaldare l'ambiente in cui si trova tramite l'irraggiamento del piano cottura;
- cucinare a temperature differenziate grazie all'ampio piano cottura e, per i modelli provvisti, utilizzare il forno incorporato;
- arredare qualsiasi ambiente grazie alle diverse tonalità di colore

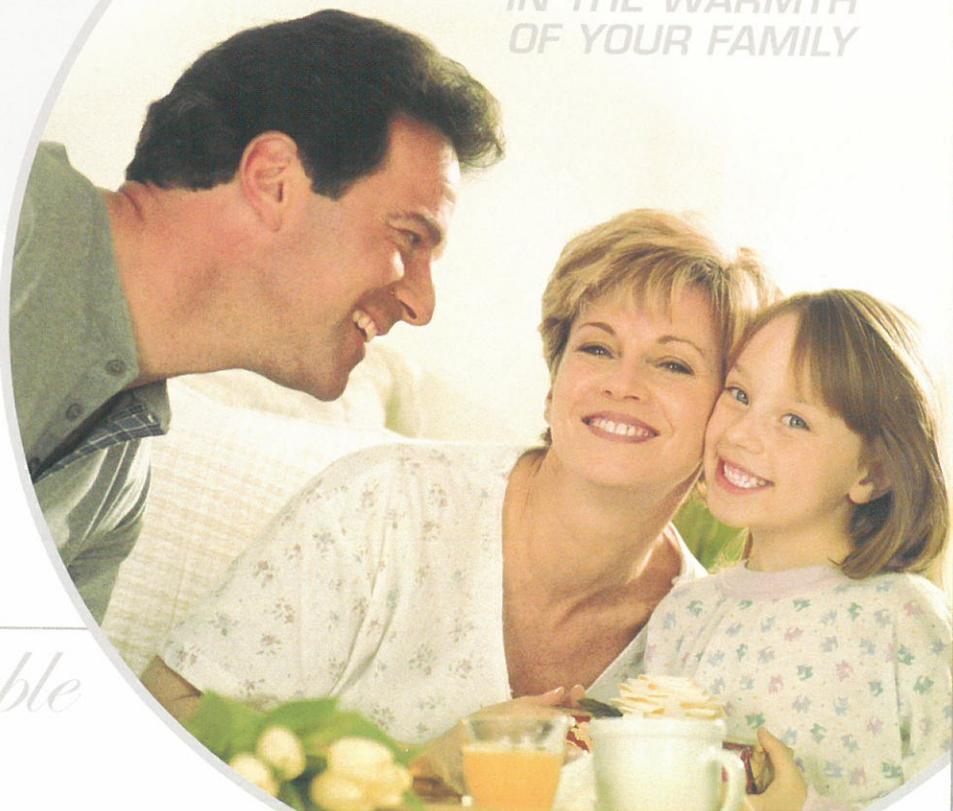
 Recognised on the European markets for its top quality products, **THERMOROSSO** proposes a wide range of wood-fired boilers.

After having heated the homes of thousands of devoted customers **BOSKY's** appearance has been restyled while maintaining its renowned reliability and quality. **BOSKY** is welcomed into Italian homes for its refinement, elegance and engineering and because of its exclusive features:

- it heats the radiators of the central heating plant;
- it produces domestic hot water accumulated in a connected boiler tube;
- it heats the space around it by means of heat radiation from the cook top;
- the large cook top permits cooking at different temperatures, and in some models, there is an incorporated oven;
- the range of different colours available makes it fit in with any furnishing requirements.

NEL CALORE
DELLA TUA FAMIGLIA

IN THE WARMTH
OF YOUR FAMILY



Inimitabile
Inimitabile



BOSKY



BOSKY F25 - F30



- Forno smaltato per una facile pulizia ed igiene dotato di luce.
- Hygienic, easy-clean enamelled oven with light.



- Piano cottura vetrificato (optional).
- Vitrified flame hob (optional).



BOSKY





BOSKY F25 - F30



BOSKY



I PARTICOLARI CHE FANNO LA DIFFERENZA

*THE DETAILS THAT
MAKE A DIFFERENCE*



- *Stendini a scomparsa.*
- *Foldaway hangers.*



- *Vano porta legna scorrevole.*
- *Sliding firewood storage drawer.*



- *Forno smaltato per una facile pulizia ed igiene dotato di luce.*
- *Hygienic, easy-clean enamelled oven with light.*



- *Cerchi in ghisa per la cottura a fuoco vivo (optional).*
- *Removable cast iron rings for cooking over a live flame (optional).*



- *Piano cottura vetrificato (optional).*
- *Vetrified flame hob (optional).*



COTTURA DIFFERENZIATA

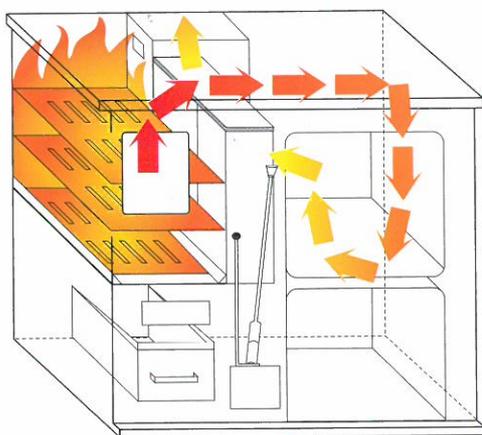


Le massime prestazioni in cottura si ottengono con il focolare regolato sulla posizione più alta e il **Flap di deviazione fumi** nella posizione forno.

In questa situazione si limita il calore ceduto all'acqua, privilegiando lo scambio al piano cottura e al forno.

La regolazione della temperatura del forno è effettuata nelle posizioni intermedie del Flap-fumi.

La **leva di regolazione griglia** permette di posizionare il focolare su tre altezze diverse. Sollevando la leva si riscaldano maggiormente il piano cottura e il forno, abbassandola aumenta la capienza della camera di combustione ed il calore sviluppato viene ceduto all'acqua che avvolge il corpo caldaia.



DIFFERENTIATED COOKING

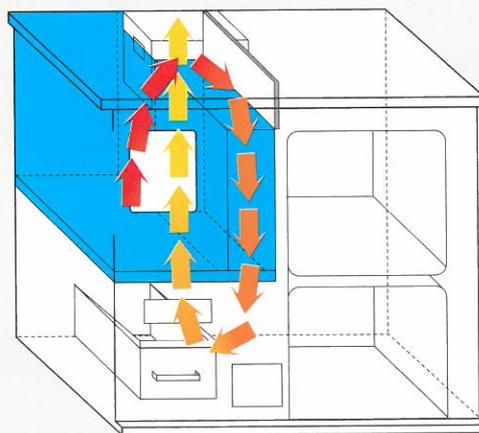
The maximum performance in cooking is obtained with the firebox set at the highest position and the **Smoke deviator flap** set in the oven position. In this situation the heat transferred to the water is limited, while the heat exchange is directed to the cook top and oven. Set the oven temperature by adjusting the intermediate positions of the Smoke flap.

The **grate adjustment lever** allows you to install the firebox at three different heights. Lift the lever to increase the heat to the cook top and oven, lower it to increase the capacity of the combustion chamber and transfer the heat to the water that envelopes the boiler body.



LO SCAMBIATORE SUPPLEMENTARE

BOSKY è dotata di una camera di combustione completamente bagnata e di un ulteriore scambiatore di calore sul lato destro. La massima potenza utile si ottiene utilizzando l'intera superficie bagnata del focolare e convogliando i fumi sullo scambiatore supplementare. Ciò avviene impostando il Flap nella posizione radiatore e ponendo la griglia del focolare nella posizione più bassa. Così, il percorso fumi avvolge completamente la camera di combustione, per proseguire verso il basso dentro allo scambiatore supplementare ed essere quindi convogliato sul tratto verticale sotto lo scarico fumi, dove vi è un ulteriore scambio termico. La regolazione dell'altezza del focolare determina la possibilità di variare la potenzialità utile in periodi non particolarmente freddi.



THE EXTRA HEAT EXCHANGER

BOSKY is equipped with a wet combustion chamber and an extra heat exchanger installed on the right side. The maximum useful power is obtained by using the entire wet surface of the firebox and by conveying the smoke to the extra heat exchanger. This occurs by setting the Flap in the radiator position and setting the firebox grate in the lowest position. Therefore, the smoke path completely envelops the combustion chamber, then continues downwards inside the additional heat exchanger before being conveyed to the vertical section beneath the smoke outlet, where another heat exchange takes place. By adjusting the height of the firebox you determine the possibility of varying the maximum heat in less-cold periods.

CORPO CALDAIA VETRIFICATO

VITRIFIED BOILER BODY



GARANTITO 8 ANNI

*CONTRO LA CORROSIONE DOVUTA
AI FUMI ACIDI DELLA COMBUSTIONE.*

8 YEAR GUARANTEE

*AGAINST CORROSION CAUSED
BY ACID COMBUSTION SMOKE.*

 Bruciare legna significa creare condensa e fumi acidi che nel tempo possono corrodere il corpo caldaia. Avete presente cosa accade ad un pezzo di ferro a contatto con una sostanza acida, ad esempio l'acqua del mare? In breve tempo si corrode! Mentre una bottiglia di vetro può viaggiare per anni...

THERMOROSSI da sempre protegge il corpo caldaia con la Vetrificazione (optional); il corpo caldaia viene sabbato diventando poroso, successivamente viene pulito con soffiatura ed immerso in vasche contenenti smalto vetroso liquido che va ad aggrapparsi su tutta la superficie.

Successivamente la caldaia va cotta in forno ad una temperatura di 880° per circa due ore così da ottenere una lega acciaio-vetro inattaccabile dagli acidi di combustione.

L'affidabilità di questo trattamento, secondo dati statistici aziendali, è così apprezzabile che **THERMOROSSI** garantisce i propri corpi caldaia per 8 anni.

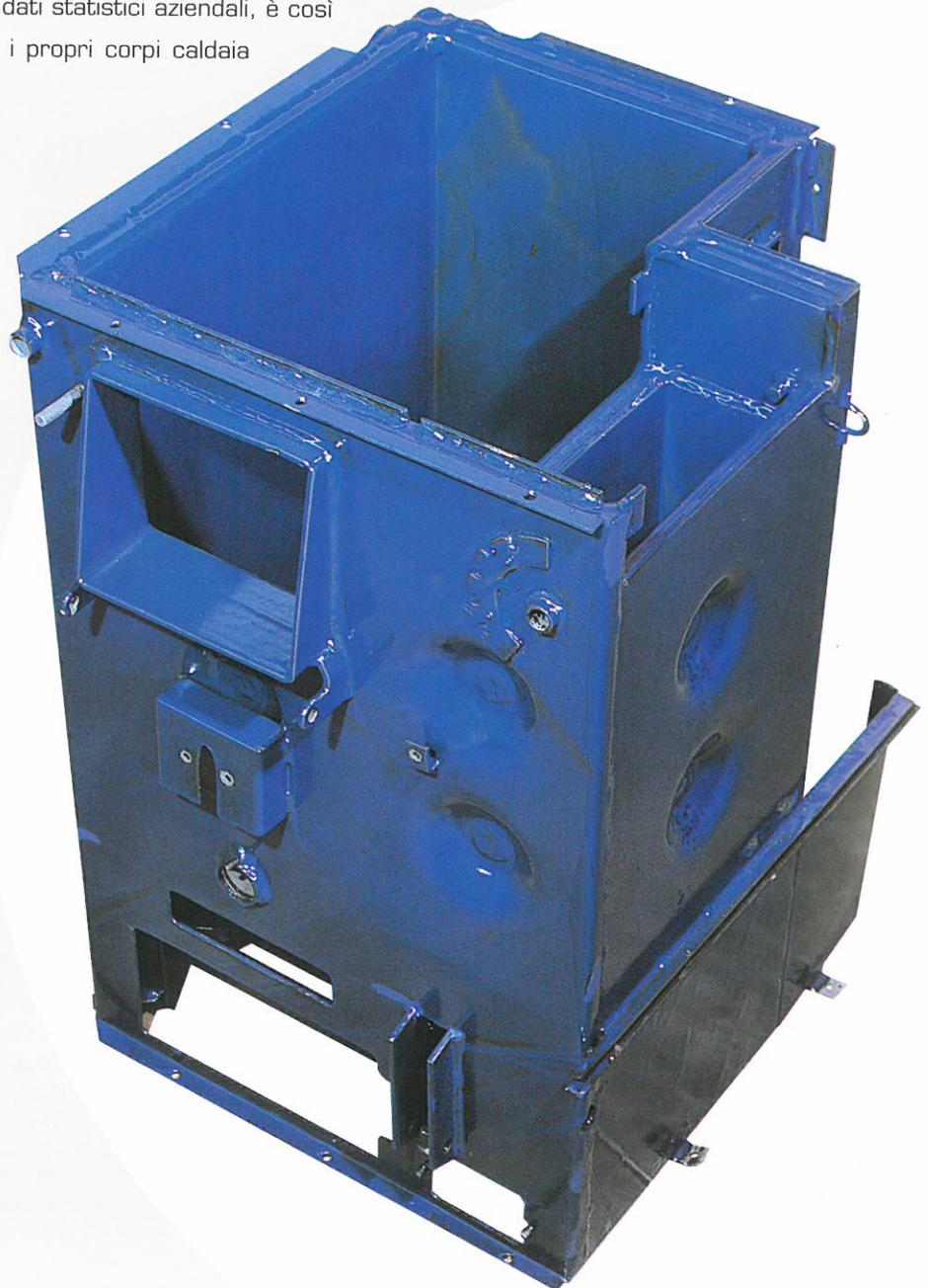
 Wood burning creates condensation and acid smoke that over time can corrode the boiler body.

Do you know what happens to a piece of iron that comes into contact with an acidic substance, such as for example seawater? In just a short time it corrodes! Whereas a glass bottle can last for years...

THERMOROSSI has always protected its boiler body by vitrification (optional); the boiler body is sandblasted, becomes porous, then it is cleaned by blowing with air and immersed in tubs containing liquid vitreous enamel that adhere to the whole surface.

The boiler is then oven-baked at a temperature of 880° for roughly two hours to obtain a steel-glass alloy that is impervious to attack by combustion generated acids.

According to our statistics this treatment is so reliable that **THERMOROSSI** guarantees its boiler bodies for 8 years.



1. **BOSKY** vi permette di cucinare su tutto il piano cottura consentendovi la contemporaneità di cottura a temperature differenziate.
È possibile dotare **BOSKY** di una serie di cerchi in ghisa per la cottura a fuoco vivo.
2. **BOSKY** è dotata di serie di due pratici stendini a scomparsa per asciugare i panni.
3. L'accensione di **BOSKY** è agevolata dallo starter, posto alla base dell'uscita fumi, alzando questo meccanismo i fumi convogliano direttamente nella canna fumaria.
4. Per facilitare l'operazione di caricamento della legna, **BOSKY** è dotata di un'ampia porta focolare (210x235 mm).
5. Scambiatore di sicurezza (optional).
6. È possibile regolare l'aria comburente diminuendo o aumentando la potenza attraverso un regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico). Questo dispositivo varia automaticamente l'afflusso dell'aria, mantenendo la temperatura dell'acqua alla gradazione selezionata, in funzione della necessità o meno di calore dell'acqua che circola nella thermocucina.
7. Termometro caldaia. Visualizza la temperatura dell'acqua in caldaia.
8. Interruttore, posizionato sul quadro comandi, attraverso il quale è possibile attivare o disattivare la luce del forno.
9. Rosetta di regolazione per ravvivare il fuoco: facilita l'accensione o il funzionamento nel caso in cui il tiraggio naturale della canna fumaria non sia sufficiente.
10. Ampio cassetto cenere estraibile per agevolare le operazioni di pulizia.
11. Sportellino di ispezione che facilita la manutenzione e la pulizia del giro fumi.
12. Leva di regolazione griglia.
13. Flap deviazione fumi.
14. La thermocucina **BOSKY** è dotata di un grande forno smaltato (360x550x320 cm) completo di griglia e leccarda; grazie al giro dei fumi si ottiene una temperatura omogenea segnalata costantemente da un termometro.
15. Ampio vano scorrevole porta legna situato sotto il forno.



- 1. You can cook on **BOSKY**'s entire cook top at different temperatures simultaneously. **BOSKY** can be fitted with a set of cast iron rings which can be removed to allow you to cook over a live flame.
- 2. Two practical foldaway hangers for drying your kitchen towels are standard features on **BOSKY**.
- 3. The starter located at the base of the smoke outlet makes igniting **BOSKY** easy; simply lift this mechanism and the smoke enters the flue outlet directly.
- 4. **BOSKY** is equipped with a larger firebox door (210x235 mm) to facilitate loading firewood .
- 5. Safety heat exchanger (optional).
- 6. The comburent air can be adjusted by reducing or increasing power by means of an automatic draught regulator (automatic thermostat).
This device automatically regulates the air flow while maintaining the water at the set temperature, according to the heat requirements of the water circulating in the cooker.
- 7. Boiler thermometer. Displays the temperature of the water in the boiler.
- 8. Switch, positioned on the control panel, for switching the oven light on and off.
- 9. Flame rekindling ring: facilitates ignition and operation in the event that there is insufficient natural draught from the flue outlet.
- 10. Large pull-out ash pan to facilitate cleaning.
- 11. Inspection door to facilitate maintenance and cleaning of the smoke circuit.
- 12. Grate adjustment lever.
- 13. Smoke deviator flap.
- 14. The **BOSKY** central heating cooker is fitted with a large enamelled oven (360x550x320 mm) complete with grill and dripping pan; the smoke circuit provides a uniform temperature indicated constantly by a thermometer.
- 15. Large sliding firewood drawer located under the oven.



 **SCAMBIATORE DI SICUREZZA FLANGIATO E FACILMENTE ISPEZIONABILE, OPTIONAL**

Questo accessorio è obbligatorio nei principali Paesi Europei quando la thermostufa è installata a vaso chiuso. La sua funzione è quella di assorbire il calore del generatore nel caso in cui il suo livello termico diventi eccessivo. Secondo la Normativa EN 303-5 l'attivazione dello scambiatore deve essere effettuata da una valvola di sicurezza termica in modo da contenere la temperatura sotto 100°C.

 **FLANGED AND EASY-TO-INSPECT SAFETY HEAT EXCHANGER, OPTIONAL**

This accessory is mandatory in most European countries It is used when the thermo-stove heaters is connected with closed expansion tank. Its function is to absorb heat from the generator in the event of excessive heat. According to Standard EN 303-5 the exchanger must be activated by a safety thermal valve in order to maintain the temperature below 100°C.

THERMOROSSI 

Le maioliche sono un prodotto artigianale, il suo ciclo di lavorazione di due settimane permette di ottenere un prodotto esclusivo perché resistente e di ottimale conducibilità termica. Piccole imperfezioni sulla sua superficie quali micropuntinature, cavilli, e sfumature di colore sono caratteristiche che testimoniano la lavorazione artigianale e fanno di ogni pezzo un esemplare unico. Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso).

The majolica tiles are handcrafted and require two weeks to produce. The result is an exclusive product that is hard-wearing and has excellent thermal conductivity properties. Tiny surface imperfections such as micro-pits, shivering and shade variations are characteristics that prove the product's authenticity and make each piece unique. Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide).

*Dati tecnici e caratteristiche con riserva di modifica.
The technical data and characteristics are subject to changes.*

Si ringrazia per la gentile collaborazione AR arredamenti,
via Castegnare n°7 Piovene Rocchette (VI).

THERMOROSSI®

STUFE - THERMOCLUCINE - CALDAIE
STOVES - COOKERS - BOILERS

36011 ARSIERO
(VI) Italia - Via Grumolo, 4
(zona ind.)
Fax +39 0445 741657
info@thermorossi.it

Per conoscere il rivenditore di zona visita il sito www.thermorossi.com